



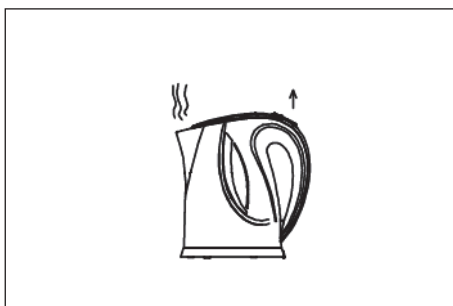
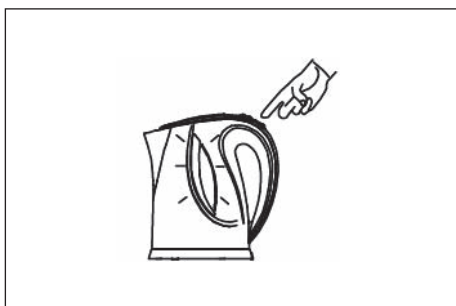
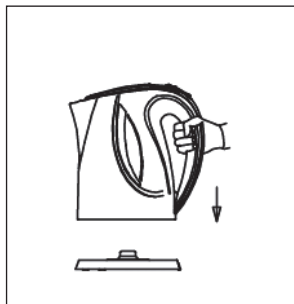
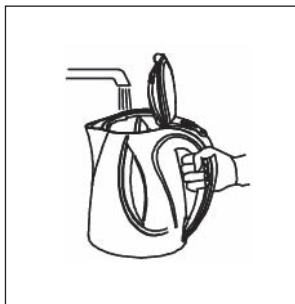
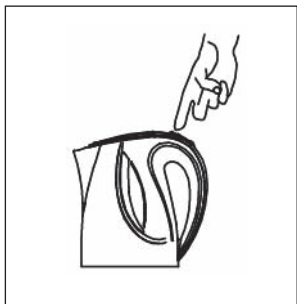
## RK 1758

<b>CZ</b>	<b>RYCHLOVARNÁ KONVICE</b> NÁVOD K OBSLUZE
<b>SK</b>	<b>RÝCHLOVARNÁ KANVICA</b> NÁVOD NA OBSLUHU
<b>PL</b>	<b>CZAJNIK ELEKTRYCZNY</b> INSTRUKCJA OBSŁUGI
<b>HU</b>	<b>GYORSFORRALÓ</b> HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ
<b>DE</b>	<b>WASSERKOCHER</b> BEDIENUNGSANLEITUNG
<b>GB</b>	<b>ELECTRIC KETTLE</b> INSTRUCTION MANUAL
<b>HR/BIH</b>	<b>KUHALO ZA VODU</b> UPUTE ZA UPORABU
<b>SI</b>	<b>ELEKTRIČNI KUHALNIK ZA VODO</b> NAVODILA

<b>SR/MNE</b>	<b>KUVALO ZA VODU</b> UPUTSTVO ZA UPOTREBU
<b>FR</b>	<b>BOUILLIÈRE ÉLECTRIQUE</b> MODE D'EMPLOI
<b>IT</b>	<b>BOLLITORE ELETTRICO</b> MANUALE DI ISTRUZIONI
<b>ES</b>	<b>PAVA ELÉCTRICA</b> MANUAL DE INSTRUCCIONES
<b>ET</b>	<b>ELEKTRIKANN</b> KASUTUSJUHEND
<b>LT</b>	<b>ELEKTRINIS VIRDULYS</b> INSTRUKCIJŲ VADOVAS
<b>LV</b>	<b>ELEKTRISKĀ TĒJKANNA</b> ROKASGRĀMATA

■ Před uvedením výrobku do provozu si důkladně přečtěte tento návod a bezpečnostní pokyny, které jsou v tomto návodu obsaženy. Návod musí být vždy přiložen k přístroji. ■ Pred uvedením výrobku do prevádzky si dôkladne prečítajte tento návod a bezpečnostné pokyny, ktoré sú v tomto návode obsiahnuté. Návod musí byť vždy priložený k prístroju. ■ Przed pierwszym użyciem urządzenia prosimy o uważne zapoznanie się z instrukcjami dotyczącymi bezpieczeństwa i użytkowania. Instrukcja obsługi musi być zawsze dołączona. ■ A termék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót és az útmutatóban található biztonsági rendelkezéseket. A használati útmutatót tartsa a készülék közelében. ■ Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Produktes diese Anleitung und die darin enthaltenen Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Die Bedienungsanleitung muss dem Gerät immer beigelegt sein. ■ Always read the safety & use instructions carefully before using your appliance for the first time. The user's manual must be always included. ■ Uvijek pročitajte sigurnosne upute i upute za uporabu prije prvog korištenja vašeg uređaja. Upute moraju uvijek biti priložene. ■ Pred vzklopom izdelka temeljito preberite ta navodila in varnostne napotke, ki so navedeni v teh navodilih. Navodila morajo biti vedno priložena k napravi. ■ Uvek pažljivo pročitajte uputstva za sigurnost i upotrebu pre upotrebe uređaja po prvi put. Korisničko uputstvo mora uvek biti priloženo. ■ Avant de mettre le produit en service, lisez attentivement le présent mode d'emploi et les consignes de sécurité contenues dans le présent mode d'emploi. Le mode d'emploi doit toujours être fourni avec le produit. ■ Leggere sempre con attenzione le istruzioni di sicurezza ed uso prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta. Il manuale dell'utente deve essere sempre incluso. ■ Siempre lea cuidadosamente las instrucciones de seguridad y de uso antes de utilizar su artefacto por primera vez. Siempre debe estar incluido el manual del usuario. ■ Enne seadme esmakordset kasutamist lugege ohutus- ja kasutusjuhised alati hoolikalt läbi. Kasutusjuhend peab alati kaasas olema. ■ Pirms naudādamiesi prietaisu pirmajai kartai, visuomet atidziņi perskaitykite saugos ir naudojimo instrukcijas. Kartu su gaminiu visada privalo būti jo naudotojo vadovas. ■ Pirms ierīces pirmās lietošanas reizes vienmēr rūpīgi izlasiet drošības un lietošanas norādījumus. Rokasgrāmata vienmēr jāpievieno ierīcei.

**POPIS / POPIS / OPIS / A KÉSZÜLÉK RÉSZEI / BESCHREIBUNG / DESCRIPTION / OPIS / OPIS / OPIS / DESCRIPTION / DESCRIZIONE / DESCRIPCIÓN / KIRJELDUS / APRAŠYMAS / APRAKSTS**



## CZ

1. Tlačítko PUSH na otevření víka.
2. Víko
3. Tlačítko O/I na zapnutí/vypnutí konvice
4. Hrdlo s odnímatelným filtrem
5. Vodoznak s podsvícením
6. Základna

## SK

1. Tlačidlo PUSH na otvorenie veka
2. Veko
3. Tlačidlo O/I na zapnutie/vypnutie kanvice
4. Hrdlo s odnímateľným filtrom
5. Vodoznak s podsvietením
6. Základňa

## PL

1. Przycisk PUSH do otwierania pokrywy.
2. Pokrywa
3. Przycisk O/I do włączania/wyłączenia czajnika
4. Lejek z wymiwalnym filtrem
5. Znak wodny z podświetleniem
6. Podstawka

## HU

1. PUSH fedélnyitő gomb
2. Fedél
3. O/I kapcsoló, gyorsforraló ki/be kapcsoló
4. Kiöntő nyílás, kivehető szűrővel
5. Vízsint kijelző, háttérvilágítással
6. Talp

## DE

1. Taste PUSH zum Öffnen des Deckels.
2. Deckel
3. Taste O/I zum Ein-/Ausschalten des Wasserkochers
4. Kannenausguss mit herausnehmbaren Filter
5. Wasserstandsanzeige mit Hintergrundbeleuchtung
6. Gerätebasis

## GB

1. PUSH button to open the lid.
2. Lid
3. O/I button to turn the kettle on/off
4. Neck with removable filter
5. Watermark with backlight
6. Base

## HR/BIH

1. Tipka PUSH za otvaranje poklopca.
2. Poklopac
3. Tipka O/I za uključivanje/isključivanje kuhala
4. Grlo s odvojitivim filtrom
5. Osvijetljena ljestvica obujma
6. Postolje

## SI

1. Tipka PUSH za odpiranje pokrova.
2. Pokrov
3. Tipka O/I za vklop/izklop grelnika vode
4. Vrat z odstranljivim filtrom
5. Oznaka za vodo, razsvetljena
6. Temelj

## SR/MNE

1. Taster PUSH za otvaranje poklopca.
2. Poklopac
3. Taster O/I za uključivanje/isključivanje aparata
4. Grlo sa skidajućim filterom
5. Indikator nivoa vode sa osvetljenjem
6. Postolje

## FR

1. Bouton PUSH pour ouvrir le couvercle
2. Couvercle
3. Bouton O/I pour ouvrir/fermer la bouilloire
4. Bec verseur avec filtre amovible
5. Indicateur de niveau d'eau rétro-éclairé
6. Base

## IT

1. PREMIERE il pulsante per aprire il coperchio.
2. Coperchio
3. Pulsante O/I per accendere/spegnere la teiera
4. Beccuccio con filtro rimovibile
5. Contrassegno per l'acqua con retroilluminazione
6. Base

## ES

1. Botón a PRESIÓN para abrir la tapa.
2. Tapa
3. Botón O/I para encender/apagar la pava
4. Pico con filtro removable
5. Marca de agua con retroiluminación
6. Base

## ET

1. Survenupp kaane avamiseks.
2. Kaas
3. O/I nupp veekeetja sisse/välja lülitamiseks
4. Eemaldatava filtriga tila
5. Taustalagustusega veemärk
6. Alus

## LT

1. SPAUSKITE mygtuką, kad atvertumėte dangtį
2. Dangtis
3. O/I mygtukas virdulio įjungimui / išjungimui
4. Kakiukas su nuimamu filtru
5. Vandens ženklas su foniniu apšvietimu
6. Pagrindas

## LV

1. Spiedpoga vāka atvēršanai
2. Vāks
3. O/I poga tējkannas ieslēgšanai/izslēgšanai
4. Snipsis ar izņemamu filtru
5. dens limeņa rādītājs ar izgaismojumu
6. Pamatne

## BIZTONSÁGI ÚTMUTATÓ

### Olvassa el figyelmesen, és jól őrizze meg!

**Figyelmeztetés:** A használati útmutató tartalmazta biztonsági rendelkezések és előírások nem tartalmaznak minden olyan feltételt és körülményt, amelynek bekövetkeztére sor kerülhet. A felhasználónak meg kell értenie, hogy a legfontosabb, semmilyen termékbe be nem építhető tényezők a józan ész, az elővigyázatosság és a gondosság. Ezeket a tényezőket a készüléket használó és kezelő felhasználó(k)nak kell biztosítaniuk. Nem felelünk a szállítás közben, helytelen használatból, feszültségingadozásból vagy a készülék bármilyen átalakításából eredő károkért.

A tűz vagy áramütés okozta balesetek elkerülése érdekében az elektromos készülékek használata során mindig be kell tartani az alábbi alapvető biztonsági előírásokat:

1. Ellenőrizze le, hogy a rendelkezésre álló áramkör feszültsége megfelel a készülék gyári adattábláján olvasható adatnak, és a konnektor előírászerűen földelt. A fali aljzatot a hatályos biztonsági előírásoknak megfelelően kell telepíteni.
2. Ne használja a gyorsforralót, ha sérült a hálózati kábele. **A készülék minden javítását, beleértve a hálózati kábel cseréjét is, bízva szakszervizre! Ne szerelje le a készülék védőburkolatát, áramütés veszélye!**
3. Óvja a készüléket víztől és más folyadékoktól, ellenkező esetben áramütés veszélye áll fenn. A gyorsforralót és a talpat tilos vízbe vagy más folyadékba meríteni.
4. Soha ne használja a gyorsforralót a szabadban, sem nedves környezetben. Soha ne érjen a gyorsforraló tápkábeléhez nedves kézzel. Fennáll az áramütés veszélye.
5. A gyorsforralót, ha a tápkábel dugója a fali aljzatba van dugva, ne hagyja felügyelet nélkül. Karbantartás előtt húzza ki a tápkábelt a fali aljzattól. A villásdugót sose a kábelnél fogva húzza ki. A kábelt mindig a villásdugónál fogva húzza ki a fali aljzattól.
6. A tápkábel nem érhet hozzá forró részekhez, és ne vezesse éles éleken át.
7. Kizárólag eredeti tartozékokat használjon.
8. A gyorsforralót melegítés közben ne hagyja felügyelet nélkül.
9. Szenteljen fokozott figyelmet a gyorsforraló használatának, ha gyermekek közelében használja. Soha ne engedje, hogy a készüléket gyerekek használják, ellenkező esetben áramütés veszélyének teszi ki őket. Állítsa a gyorsforralót olyan helyre, ahol a gyerekek nem férhetnek hozzá. Ügyeljen arra, hogy a vezeték ne lógjon le.
10. A gyorsforralót soha ne állítsa forró felületre, és ne használja hőforrás közelében (pl. konyhai tűzhely).
11. A gyorsforralót kizárólag a használati útmutatóban ismertetett utasításokkal összhangban használja. A gyártó nem felel a készülék helytelen használatából okozta károkért.
12. Ez a fogyasztó háztartásban és hasonló környezetben való használatra készült, mint amilyenek:
  - konyhasarkok üzletekben, irodákban és más munkahelyeken
  - a mezőgazdaságban használt fogyasztók
  - a vendégek által szállodákban, motelekben és más szálláshelyeken a vendégek által használt fogyasztók
  - a reggelit is nyújtó szálláshelyeken használt fogyasztók
13. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetések a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. A készüléket 8 év feletti gyerekek csak felnőtt személy felügyelete mellett tisztíthatják. A készüléket és a hálózati vezetékét úgy kell elhelyezni, hogy ahhoz 8 év alatti gyerekek ne férhessenek hozzá. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak.

**Do not immerse in water! – Vízbe mártani tilos!**

### FIGYELEM

1. Feltöltéshez mindig hideg vizet használjon.
2. A vízszintnek a MAX. és MIN. jelzések között kell lennie!

- Ha túltölti a gyorsforralót, a forró víz kifröccsenhet.
3. Mielőtt leveszi a forgó talpról, a gyorsforralót kapcsolja ki.
  4. Mindig ellenőrizze, hogy a fedél jól zár-e.
  5. Az alapnak és a gyorsforraló felületének nem szabad nedvesnek lenni.
  6. A gyorsforralót mindig a vele szállított talpon használja.

## HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

Az első használatba vétel előtt a gyorsforralóban legalább ötször forraljon vizet.

1. A gyorsforralót töltsse fel vízzel. Ne töltsse túl, figyelje a vízszintjelzőt.
2. A gyorsforralót tegye az alapra.
3. Dugja a készülék tápkábelének dugóját a fali aljzatba, majd a kapcsolót állítsa „1”-es helyzetbe. A vízszint kijelző bekapcsolása a víz melegítését mutatja.
4. A víz felforralása után a gyorsforraló automatikusan kikapcsol.
5. Húzza ki a tápvezeték dugóját a fali aljzattól.
6. A víz kiöntésekor ne legyen nyitva a fedél.

HU

## KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

A tisztítás megkezdése előtt a hálózati vezetékét mindig húzza ki a fali aljzattól és várja meg a gyorsforraló teljes lehűlését!

A készülék külső felületét nedves ruhával törölje le, és utána törölje szárazra.

Tisztításkor kivetheti a vízkőszűrőt. A vízkő eltávolításához a forralóból megfelelő, az üzletekben kapható szert használjon.

## MŰSZAKI ADATOK

Térfogat 1,7 l

Névleges feszültség: 220–240 V~ 50/60 Hz

Névleges teljesítmény-felvétel: 1850–2200 W

**GARANCIA:** a következő használati mód a garancia megszűnését jelenti.

A készüléket szakszerűtlenül és nem a használati útmutató szerint, illetve a rendeltetésétől eltérő célokra használták. A készüléket nagy erővel nyomták. A készüléket nem a márkaszerviz javította meg. A készüléket átalakították.

**A használatból eredő kopásoknak kitett alkatrészekre a garancia nem vonatkozik.**

## HULLADÉKFELHASZNÁLÁS ÉS MEGSEMMISÍTÉS

A csomagolópapírt és hullámpapírt adja le hulladékgyűjtő telepen. Csomagolófólia, PE zacskók, műanyag alkatrészek – műanyaggyűjtő szelektív hulladéktároló edénybe.

## ÉLETTARTAM LEJÁRTÁT KÖVETŐ MEGSEMMISÍTÉS

**Használt elektromos és elektronikus készülékek megsemmisítése (érvényes az EU tagállamokban és számos szelektív hulladékgyűjtést végző európai országban)**

Ez a terméken vagy csomagolásán található jelzés azt mutatja, hogy a terméket tilos standard háztartási hulladékként megsemmisíteni. A terméket elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítására szakosodott hulladékgyűjtő telepen adja le. A termék helyes megsemmisítésével megelőzi, hogy káros hatást fejtsen ki az emberi egészségre és környezetünkre. Az anyagok újrahasznosítása kíméli a természetes forrásainkat. A termék újrahasznosításával kapcsolatosan bővebb információkat a helyi önkormányzattól, a háztartási hulladékot feldolgozó szervezettől, vagy a termék forgalmazójától kérhet.



08/05

Ez a termék megfelel a kisfeszültségű berendezések biztonságára és az elektromágneses kompatibilitásra vonatkozó EU irányelveknek.



A készülék használati útmutatója a [www.ecg-electro.eu](http://www.ecg-electro.eu) oldalon található. A szöveg és a műszaki paraméterek megváltoztatásának a joga fenntartva.

# www.ecg-electro.eu

**CZ**

Výhradní zastoupení pro ČR: K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz, tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany zelená linka: 800 121 120

**SK**

Distribútor pre SR: K+B Elektro – Media, k.s.  
Mlynské Nivy 73 tel.: +421 232 113 410  
821 05 Bratislava e-mail: ECG@kbexpert.cz

**PL**

Wyłączny przedstawiciel na PL: K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

**HU**

Kizárólagos magyarországi képviselet: K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 e-mail: ECG@kbexpert.cz  
250 69 Klíčany, Czech Rep.

**DE**

Distributor für DE: K+B E-Tech GmbH & Co. KG  
Barbaraweg 2, DE-93413 Cham  
Bei Beschwerden rufen Sie die Telefonnummer **09971/4000-6080**  
an. (Mo – Fr 9:00 – 16:00)

**HR/BIH**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SI**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: informacije@kbprogres.cz

**SR/MNE**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pošta: informacije@kbprogres.cz

**FR**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**IT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**ES**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +44 776 128 6651 (English)  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-mail: ECG@kbexpert.cz

**ET**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-post: ECG@kbexpert.cz

**LT**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. el. paštas: ECG@kbexpert.cz

**LV**

K+B Progres, a.s.  
U Expertu 91 tel.: +420 272 122 111  
250 69 Klíčany, Czech Rep. e-pasts: ECG@kbexpert.cz

■ Dovožce neručí za tiskové chyby obsažené v návodu k použití výrobku. ■ Dovožca neručí za tlačové chyby obsiahnuté v návode na použitie výrobku. ■ Importer nie ponosi zodpovednosť za chyby drukarskie w instrukcji obsługi do produktu. ■ Az importőr nem felel a termék használati útmutatójában fellelhető nyomdahibákért. ■ Der Importeur haftet nicht für Druckfehler in der Bedienungsanleitung des Produkts. ■ The importer takes no responsibility for printing errors contained in the product's user's manual. ■ Uvoznik ne snosi odgovornost za tiskarske greške u uputama. ■ Uvoznik ne jamči za morebitne tiskovne napake v navodilih za uporabo izdelka. ■ Uvoznik ne preuzima nikakvu odgovornost za štamparske greške sadržane u uputstvu za upotrebu proizvoda. ■ Le fournisseur ne peut être tenu responsable des erreurs d'impression contenues dans le mode d'emploi du produit. ■ L'importatore non sarà ritenuto responsabile per eventuali errori di stampa contenuti nel manuale dell'utente del prodotto. ■ El importador no asume ninguna responsabilidad por errores de impresión en el manual del usuario del producto. ■ Importija ei vastuta toote kasutusjuhendis leiduvate trükkivigade eest. ■ Importuotojas neapsiima atsakomybės dėl spausdinimo klaidų, pasitaikančių gaminio naudotojo vadove. ■ Ražotājs neuzņemas atbildību par drukas kļūdām lietošanas rokasgrāmatā.